

CEDI - P. I. B.
DATA 29 09 86
COD GND 10

**COMPONENTES SEMÂNTICOS NA TERMINOLOGIA DE
PARENTESCO GUARANI**

ROBERT A. DOOLEY
Summer Institute of Linguistics

COMPONENTES SEMÂNTICOS NA TERMINOLOGIA DE PARENTESCO GUARANI

Robert A. Dooley

Summer Institute of Linguistics

0. Nesta pesquisa, se realizou uma análise da terminologia de parentesco dos índios guarani,¹ através de componentes semânticos, ou seja, através de características observadas em pessoas às quais a terminologia refere-se. Embora não seja possível observar de maneira direta a estrutura semântica, fica apenas possível observar através das características físicas em entidades referidas por uma sub-classe do vocabulário. Quanto à terminologia de parentesco, visto que as suas classes de referência são geralmente distintas e não se sobrepõem umas às outras, tal análise é relativamente simples.

Esta pesquisa se restringe ainda mais à terminologia de parentesco apenas consanguíneo usada atualmente pela tribo guarani.

1. Foram investigadas as 27 expressões seguintes, que se apresentam na forma usada com prefixo pronominal possessivo ou frase nominal possessiva, sendo a forma mais comum. O prefixo pronominal possessivo ou frase nominal identifica o indivíduo ou grupo do ego, enquanto a expressão especifica seu parente. O ego e o falante da expressão são a

mesma pessoa somente quando for usado um prefixo pronominal possessivo da primeira pessoa.

Geração do ego

(Ego masculino)

- | | | |
|----|----------------------|--------------------------------------|
| 1. | -ryke'y ² | irmão mais velho ou primo mais velho |
| 2. | -ryvy | irmão mais novo ou primo mais novo |
| 3. | -reindy | irmã mais velha ou prima mais velha |
| 4. | -reindy kyrĩ | irmã mais nova ou prima mais nova |

(Ego feminino)

- | | | |
|----|------------|--------------------------------------|
| 5. | -kyvy | irmão mais velho ou primo mais velho |
| 6. | -kyvy kyrĩ | irmão mais novo ou primo mais novo |
| 7. | -ryke | irmã mais velha ou prima mais velha |
| 8. | -kypy'y | irmã mais nova ou prima mais nova |

Primeira geração descendente

(Ego masculino)

- | | | |
|-----|------------|--------------------------|
| 9. | -ra'y | filho |
| 10. | -ra'y kyrĩ | filho do irmão |
| 11. | -ri'y | filho da irmã |
| 12. | -rajy | filha, ou filha do irmão |
| 13. | -jaxipe | filha da irmã |

(Ego feminino)

- | | | |
|-----|-------------|----------------------------------|
| 14. | -pi'a | filho |
| 15. | -pẽ | filho do irmão ou filha do irmão |
| 16. | -memby | filha |
| 17. | -memby kyrĩ | filho da irmã ou filha da irmã |

Primeira geração ascendente

- | | | |
|-----|--------|--------------|
| 18. | -ru | pai |
| 19. | -ruvy | irmão do pai |
| 20. | -tuty | irmão da mãe |
| 21. | -xy | mãe |
| 22. | -jaixo | irmã do pai |
| 23. | -xy'y | irmã da mãe |

Segunda geração descendente

(Ego masculino)

- | | | |
|-----|-----------|--------------|
| 24. | -ramymino | neto ou neta |
|-----|-----------|--------------|

(Ego feminino)

- | | | |
|-----|------------|--------------|
| 25. | -remiarino | neto ou neta |
|-----|------------|--------------|

Segunda geração ascendente

- | | | |
|-----|--------|-----|
| 26. | -ramõi | avô |
| 27. | -jaryi | avô |

2. Os componentes semânticos que servem para distinguir entre essas expressões são os seguintes:

Geração do parente em relação à do ego: Geração do próprio ego (G^0), primeira geração descendente (G^{-1}), segunda geração descendente (G^{-2}).

Sexo do parente: masculino (σ) ou feminino (\varnothing).

Sexo do ego: masculino (M) ou feminino (F).

Idade do parente em relação à do ego: mais velho (+) ou mais novo (-).

Sexo do parente intermediário entre o parente e o ego (para apenas as primeiras gerações ascendente e descendente): masculino (m), feminino (f), e, caso não haja parente intermediário, (n). Por exemplo, para este componente o irmão do pai terá (m), o irmão da mãe terá (f), e o próprio pai terá (n).

Usando esses cinco componentes, a terminologia de parentesco se define da seguinte maneira:

- | | | |
|------------------------|--------------------------|------------------------|
| 1. $G^0\sigma^+ M+$ | 10. $G^{-1}\sigma^+ Mm$ | 19. $G^{+1}\sigma^+ m$ |
| 2. $G^0\sigma^+ M-$ | 11. $G^{-1}\sigma^+ Mf$ | 20. $G^{+1}\sigma^+ f$ |
| 3. $G^0\varphi M+$ | 12. $G^{-1}\varphi Mm/n$ | 21. $G^{+1}\varphi n$ |
| 4. $G^0\varphi M-$ | 13. $G^{-1}\varphi Mf$ | 22. $G^{+1}\varphi m$ |
| 5. $G^0\sigma^+ F+$ | 14. $G^{-1}\sigma^+ Fn$ | 23. $G^{+1}\varphi f$ |
| 6. $G^0\sigma^+ F-$ | 15. $G^{-1}Fm$ | 24. $G^{-2}M$ |
| 7. $G^0\varphi F+$ | 16. $G^{-1}\varphi Fn$ | 25. $G^{-2}F$ |
| 8. $G^0\varphi F-$ | 17. $G^{-1}Ff$ | 26. $G^{+2}\sigma^+$ |
| 9. $G^{-1}\sigma^+ Mn$ | 18. $G^{+1}\sigma^+ n$ | 27. $G^{+2}\varphi$ |

3. Através dos componentes semânticos, a terminologia do parentesco guarani pode ser manifestada como aparece nas figuras 1 e 2.

		♂		♀	
		M	F	M	F
G ⁰	+	1.-ryke'y	5.-kyvy	3.-reindy	7.-ryke
	-	2.-ryvy	6.-kyvy kyrĩ	4.-reindy kyrĩ	8.-kypy'y
G ⁺¹	m	19.-ruvy		22.-jaixo	
	n	18.-ru		21.-xy	
	f	20.-tuty		23.-xy'y	
G ⁺²		26.-ramõi		27.-jaryi	

Figura 1. Gerações ascendentes

		M		F	
		♂	♀	♂	♀
G ⁰	+	1.-ryke'y	3.-reindy	5.-kyvy	7.-ryke
	-	2.-ryvy	4.-reindy kyrĩ	6.-kyvy kyrĩ	8.-kypy'y
G ⁻¹	m	10.-ra'y kyrĩ	12.-rajy	15.-pẽ	
	n	9.-ra'y		14.-pi'a	16.-memby
	f	11.-ri'y	13.-jaxipe	17.-memby kyrĩ	
G ⁻²		24.-ramymino		25.-remiarino	

Figura 2. Gerações descendentes

Nestas figuras as linhas interrompidas separam duas expressões que são aparentemente relatadas por derivação.

As figuras mostram que os cinco componentes não são iguais em importância. O mais importante é a geração do parente em relação à do ego, pois em cada caso, tal diferença se reflete por uma diferença de terminologia. O componente de segunda importância é o sexo do parente, pois se reflete em 16 dos 20 casos possíveis; o componente de terceira importância é o sexo do ego, pois se reflete em 12 dos 20 casos possíveis. Os dois outros componentes, a saber, a idade do parente em relação à do ego, e o sexo do parente intermediário, são de importância ainda menor, pois se influenciam em poucas gerações do parente.

Observe-se, também, que o sexo do ego tende a ser menos definido quanto mais ascendentes as gerações, enquanto que o sexo do parente tende a ser menos definido quanto mais descendentes as gerações. Tais tendências se notam nas primeiras gerações da do ego (G^{+1} e G^{-1}), e se realizam completamente nas segundas (G^{+2} e G^{-2}). Por outro lado, cada um destes dois componentes opera plenamente na geração do próprio ego e nas gerações opostas às em que se obscurece. Isto é, o sexo do parente opera plenamente em G^0 , G^{+1} , e G^{+2} e o do ego em G^0 , G^{-1} , e G^{-2} .

Notas:

¹O idioma guarani do tronco tupi-guarani é falado por aproximadamente 1500 pessoas, morando em várias partes do sul do Brasil, sendo identificado, por vários autores, com o dialeto Mbyá (Mbuã, Mbiã). Os dados para a presente pesquisa foram colecionados pelo autor no Posto Indígena Rio das Cobras, Paraná, no ano de 1975, e por Edna Aaron,

no mesmo posto, em anos anteriores. Agradecemos a cooperação da Fundação Nacional do Índio, durante este período.

²As consoantes no idioma guarani são quinze: p, t, k, oclusão glótica (escrita '), mb (m antes de vogal nasalizada), nd (n antes de vogal nasalizada), ŋ (escrita ng), g, ŋ^w (escrita gu), k^w (escrita ku), c (escrita x) r, v, j (nh antes de vogal nasalizada), h. As vogais são seis: a, e, i, o, u, ã (escrita y). A nasalização é geralmente regressiva numa palavra, sendo iniciada por uma vogal com til (~) acima, ou precedida por m, n, nh, ou ng.